



# Essential Surge Protector

Models P1-FR, P1T-FR, P1-IT, P1-SP, P1T-IT, P1T-SP, P1-GR, P1T-GR, P1-RS and P1T-RS

Thank you for purchasing APC's P1 series surge protector. Please complete and mail the Warranty Registration card, or complete the Warranty Registration form online at www.apc.com

## Safety

- Do not install this device during a lightning storm.
- For indoor use only.
- Do not install the surge protector in a hot or excessively moist location.
- Do not use with aquarium equipment.

## Installation

1. Plug the surge protector into a grounded outlet only.
2. Plug the power cord from your computer and/or other electrical equipment into the surge protector outlet ❶.

**Note:** Verify the device to be protected operates correctly before plugging it into the surge protector.

3. For PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR and PIT-RS models, connect a modular telephone cord between the telephone wall outlet and the surge protector jack ❷ marked ☎. Connect another modular telephone cord between the surge protector jack ❸ marked ☎ and the telephone, modem or fax machine.

**Protection Indicator** - The P1-FR, PIT-FR, P1-GR, PIT-GR, P1-SP, PIT-SP, P1-RS and PIT-RS Protection Indicator is marked **220-240V~ 16 A MAX**. The P1-IT and PIT-IT Protection Indicator is marked **220-240V~ 10 A MAX**. When the unit is plugged in, the green Protection Indicator ❹ illuminates to show the surge protector is capable of protecting equipment from harmful electrical surges. If the indicator does not illuminate when the unit is plugged in, the unit has sustained damage and is no longer capable of protecting your equipment. It should be returned according to the instructions provided by APC Technical Support.



# Protection essentielle de l'alimentation contre les pics de courant

Modèles P1-FR, P1T-FR, P1-IT, P1-SP, P1T-IT, P1T-SP, P1-GR, P1T-GR, P1-RS et P1T-RS

Nous vous remercions d'avoir acheté un parasurtenseur de la série P1 d'APC. Veuillez remplir et poster la carte d'enregistrement de garantie ou enregistrer votre produit en ligne sur le site www.apc.com.

## Sécurité

- N'installez pas cet appareil pendant un orage.
- Pour utilisation à l'intérieur uniquement.
- N'installez pas le parasurtenseur dans un endroit chaud ou excessivement humide.
- N'utilisez pas le surtenseur avec un équipement pour aquarium.

## Installation

1. Branchez le parasurtenseur dans une prise mise à la terre uniquement.
2. Branchez le cordon d'alimentation de l'ordinateur et/ou d'un autre équipement électrique dans la prise ❶ du parasurtenseur.

**Remarque :** Assurez-vous que l'appareil à protéger fonctionne correctement avant de le brancher dans le parasurtenseur.

3. Pour les modèles PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR et PIT-RS, branchez un cordon téléphonique modulaire entre la prise téléphonique murale et la prise ❷ du parasurtenseur portant le symbole ☎. Branchez un autre cordon téléphonique modulaire entre la prise ❸ du parasurtenseur portant le symbole ☎ et le téléphone, le modem ou le fax.

**Indicateur de protection** (Protection Indicator) – Le voyant de protection des modèles P1-FR, PIT-FR, P1-GR, PIT-GR, P1-SP, PIT-SP, P1-RS et PIT-RS comporte l'indication **220-240V~ 16 A MAX**. Le voyant de protection des modèles P1-IT et PIT-IT comporte l'indication **220-240V~ 10 A MAX**. Quand l'appareil est branché, le voyant de protection vert ❹ s'allume pour indiquer que le parasurtenseur protège l'équipement connecté contre les surtensions. Si le voyant reste éteint alors que l'appareil est branché, cela signifie que celui-ci est endommagé et qu'il ne protège plus l'équipement. Retournez alors l'appareil conformément aux instructions fournies par le service de support technique d'APC.



# Limitatore di sovratensione base

Modelli P1-FR, P1T-FR, P1-IT, P1-SP, P1T-IT, P1T-SP, P1-GR, P1T-GR, P1-RS e P1T-RS

Grazie per avere acquistato la presa filtrata APC serie P1. Vi preghiamo di compilare e spedire la scheda di registrazione della garanzia o di compilare il corrispondente modulo on line sul sito www.apc.com.

## Sicurezza

- Non installate questo dispositivo durante un temporale.
- Solo per uso in ambienti chiusi.
- Non installate questo dispositivo in un luogo caldo o eccessivamente umido.
- Non utilizzate questo dispositivo con un'apparecchiatura per acquari.

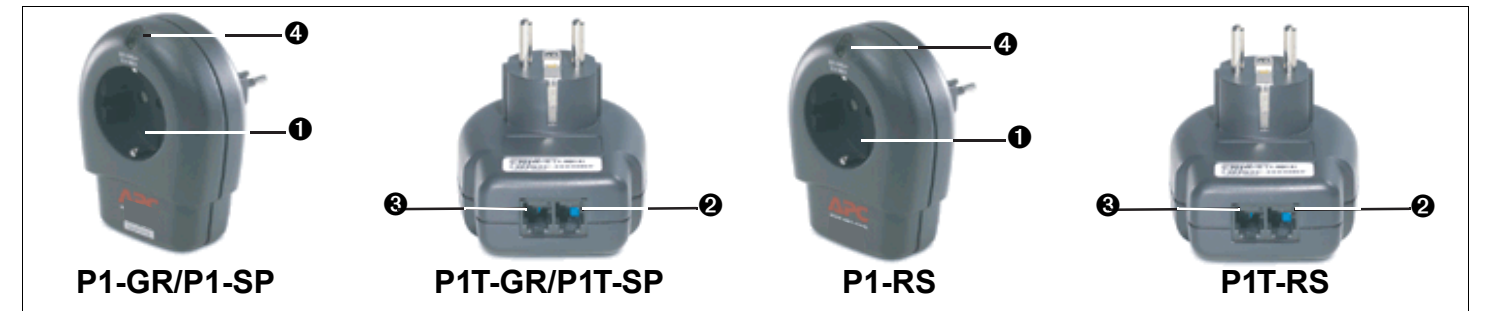
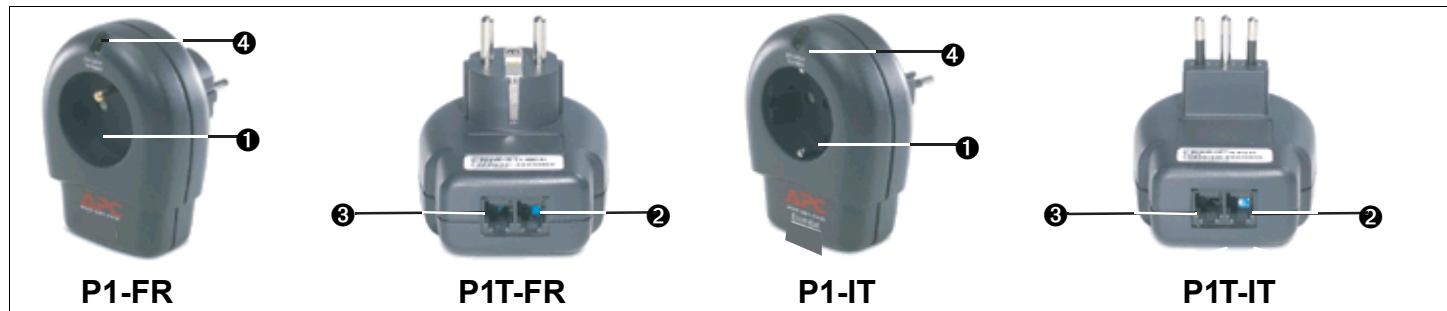
## Installazione

1. Collegate la presa filtrata solo a una presa di corrente con messa a terra.
2. Collegate il cavo di alimentazione del computer e/o di altre apparecchiature elettriche alla presa filtrata ❶.

**Nota:** verificate che il dispositivo da proteggere funzioni correttamente prima di collegarlo alla presa filtrata.

3. Per i modelli PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR e PIT-RS, collegate un cavo telefonico modulare tra la presa telefonica a muro e il jack ❷ della presa filtrata contrassegnato ☎. Collegate un altro cavo telefonico modulare tra il jack ❸ della presa filtrata contrassegnato ☎ e il telefono, il modem o il fax.

**Spia di segnalazione della protezione** – Nei modelli P1-FR, PIT-FR, P1-GR, PIT-GR, P1-SP, PIT-SP, P1-RS e PIT-RS questa spia è contrassegnata **220-240V~ 16 A MAX**, mentre nei modelli P1-IT e PIT-IT è contrassegnata **220-240V~ 10 A MAX**. Quando la presa filtrata è alimentata, la spia verde ❹ si accende per segnalare che la presa filtrata è in grado di proteggere l'apparecchiatura da sovratensioni e sovracorrenti pericolose; se la spia non si accende, la presa filtrata è danneggiata e non può offrire protezione. Va restituita seguendo le istruzioni del servizio di assistenza APC.



## Specifications

Nominal Operating Voltage	220-240 Vac, 16 A MAX (P1-FR/PIT-FR, P1-GR/PIT-GR, P1-SP/PIT-SP, P1-RS/PIT-RS) 220-240 Vac, 10 A MAX (P1-IT/PIT-IT)
Operating Frequency	50- 60 Hz
Telephone Lines Protected	1, using RJ-11 connectors (PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR, PIT-RS)
Operating Temperature	0 to 40° C (32 to 104° F)
Operating Relative Humidity	0 to 95%, non-condensing

## Limited Warranty

APC warrants its products to be free from defects in materials and workmanship under normal use and service by the original owner for the lifetime of the product, (in Germany the period is 30 years from the purchase date of the product). For units purchased and/or used in countries not belonging to the European Community, the warranty period is 5 years from the date of purchase. The APC obligation under this warranty is limited to repairing or replacing, at its sole option, any such defective products. To obtain service under warranty you must obtain a Returned Material Authorization (RMA) number from APC or an APC Service Center with transportation charges prepaid and must be accompanied by a brief description of the problem and proof of date and place of purchase. This warranty applies only to the original purchaser.

## Fiche technique

Tension nominale de fonctionnement	220-240 V c.a., 16 A MAX (P1-FR/PIT-FR, P1-GR/PIT-GR, P1-SP/PIT-SP, P1-RS/PIT-RS) 220-240 V c.a., 10 A MAX (P1-IT/PIT-IT)
Fréquence de fonctionnement	50 à 60 Hz
Lignes téléphoniques protégées	1, avec des connecteurs RJ-11 (PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR, PIT-RS)
Température de fonctionnement	0 à 40 °C
Humidité relative de fonctionnement	0 à 95 %, sans condensation

## Garantie limitée

APC garantit à l'acheteur initial que ses produits sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions d'utilisation normales, sur la durée de vie du produit (ou pendant 30 ans à compter de la date d'achat en ce qui concerne l'Allemagne). Pour les unités achetées et/ou utilisées dans les pays hors de la CEE, la garantie est de 5 ans à compter de la date d'achat. La garantie porte uniquement sur la réparation ou le remplacement, à l'entière discrétion d'APC, de l'appareil défectueux. Pour obtenir un service au titre de la garantie, vous devez obtenir d'APC ou d'un centre de services APC un numéro d'autorisation de retour de matériel. Le produit doit être envoyé à APC ou à un centre de services APC port payé, accompagné d'une brève description du problème et de la preuve d'achat indiquant la date et le lieu d'achat. Cette garantie est offerte exclusivement à l'acheteur initial.

## Dati tecnici

Tensione nominale di funzionamento	220-240 V CA, 16 A max. (P1-FR/PIT-FR, P1-GR/PIT-GR, P1-SP/PIT-SP, P1-RS/PIT-RS) 220-240 V CA, 10 A max. (P1-IT/PIT-IT)
Frequenza di funzionamento	50 - 60 Hz
Linee telefoniche protette	1, mediante connettori RJ-11 (PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR, PIT-RS)
Temperatura di funzionamento	Da 0 a 40 °C
Umidità relativa di funzionamento	Da 0% a 95%, senza condensa

## Garanzia limitata

APC garantisce che i propri prodotti saranno esenti da difetti di materiali e fabbricazione, in condizioni di normale uso e manutenzione da parte del proprietario originale, per l'intera durata del prodotto (in Germania, il periodo è di 30 anni dalla data di acquisto del prodotto). Per gli apparati acquistati e/o utilizzati in paesi non appartenenti alla Comunità Europea la garanzia è di 5 anni a partire dalla data di acquisto. L'obbligazione di APC è limitata, a sua sola discrezione, alla riparazione o sostituzione di eventuali prodotti difettosi. Per richiedere un intervento in garanzia occorre ottenere un codice di autorizzazione alla restituzione (RMA) da APC o da un centro di assistenza APC prima di spedire il prodotto, franco destinatario; al prodotto vanno allegate una breve descrizione del problema e la prova della data e del luogo di acquisto. Questa garanzia viene offerta solo all'acquirente originario.

Vielen Dank, das Sie ein APC-Überspannungsschutzsystem der Serie P gekauft haben. Bitte füllen Sie die beiliegende Garantiekarte aus und senden Sie sie an APC oder nutzen Sie das Online Garantieformular auf www.apc.com aus.

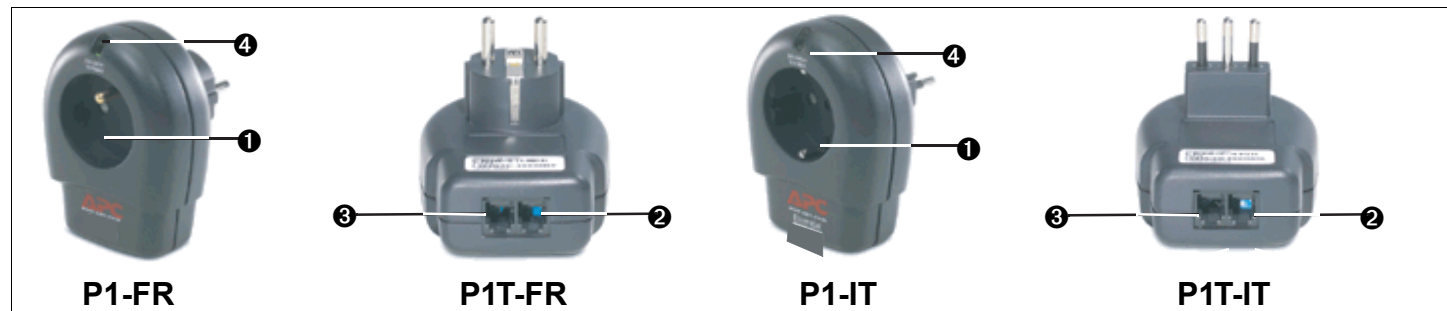
### Sicherheit

- Gerät nicht während eines Gewitters anschließen.
- Nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen.
- Den Überspannungsschutz nicht an extrem warmen oder feuchten Orten betreiben.
- Das Gerät ist nicht zum Anschluß an Aquarien und Aquarium Zubehör geeignet.

### Anschluss

1. Der Überspannungsschutz muss an einer geerdeten Netzsteckdose angeschlossen werden.
2. Netzstecker des Computers und/oder sonstiger elektrischer Geräte an der Steckdose ❶ des Überspannungsschutzes anschließen.  
**Hinweis:** Bitte prüfen Sie nach, ob das zu schützende Gerät einwandfrei funktioniert, bevor Sie es am Überspannungsschutz anschließen.
3. Bei Modell PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR oder PIT-RS: Ein Telefonkabel an der Telefonanschlussdose an der Wand und an der Western-Buchse ❷ des Überspannungsschutzgeräts (Symbol ❸) anschließen. Ein weiteres Telefonkabel an Anschlussbuchse ❸ des Überspannungsschutzes (Symbol ❹) und am Telefon, Faxgerät bzw. Modem anschließen.

**Schutzanzeige** – Die Schutzanzeige-LED der Modelle P1-FR, PIT-FR, P1-GR, PIT-GR, P1-SP, PIT-SP, P1-RS und PIT-RS trägt die Kennzeichnung **220-240V~ 16 A MAX**. Die Schutzanzeige-LED der Modelle P1-IT und PIT-IT trägt die Kennzeichnung **220-240V~ 10 A MAX**. Ist der Überspannungsschutz angeschlossen, leuchtet die grüne Schutzanzeige-LED (Protection Indicator) ❹ und zeigt damit an, dass die angeschlossenen Geräte vor gefährlichen Überspannungen und Blitzschlag geschützt werden. Leuchtet die Lampe bei angeschlossenem Überspannungsschutz nicht, ist die Schutzschaltung beschädigt und kann angeschlossene Geräte nicht mehr schützen. Bitte beim APC-Kundendienst anrufen und um Anweisungen zur Einsendung des Gerätes bitten.



### Technische Daten

Nennbetriebsspannung	220-240 V~, 16 A MAX (P1-FR/PIT-FR, P1-GR/PIT-GR, P1-SP/PIT-SP, P1-RS/PIT-RS) 220-240 V~, 10 A MAX (P1-IT/PIT-IT)
Netzfrequenz	50 - 60 Hz
Für Telefonleitungen (Anzahl)	1 mit RJ-11-Steckverbinder (PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR, PIT-RS)
Betriebstemperatur	0 bis 40 °C
Relative Luftfeuchte (Betrieb)	0 – 95 % nicht kondensierend

### Garantie

APC garantiert dem Erstbesitzer für die gesamte Lebensdauer seiner Produkte, dass diese bei bestimmungsgemäßem Gebrauch frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind (für Deutschland gilt ein Garantiezeitraum von 30 Jahren ab Kaufdatum). Für Geräte, die nicht in einem Mitgliedsland der EU gekauft und/oder verwendet werden, beträgt die Garantiezeit 5 Jahre ab Kaufdatum. Im Rahmen dieser Garantie ist APC verpflichtet, das Produkt im Mangelfall zu reparieren oder zu ersetzen. Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen müssen Sie sich von APC oder einem APC-Service-Center eine Einsendeberechtigungsnummer geben lassen. Bitte schicken Sie das Produkt dann ausreichend frankiert und mit beigelegter Beschreibung des Defekts sowie einem Kaufbeleg mit Datum und Angabe des Geschäfts, in dem das Gerät gekauft wurde, an den APC Service ein. Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer.

Dank u voor uw aankoop van de overspanningsbeveiliging serie P1 van APC. Verzoek de garantieregistratiekaart in te vullen en op te sturen of het garantieregistratieformulier online in te vullen bij www.apc.com.

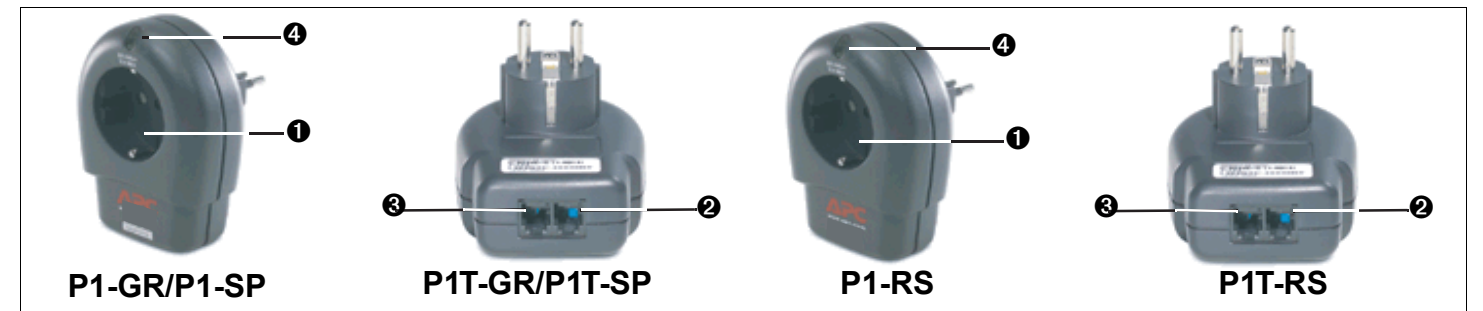
### Veiligheid

- Dit apparaat niet tijdens onweer installeren.
- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
- De overspanningsbeveiliging niet op een warme of overmatig vochtige plaats installeren.
- Niet met aquariumapparatuur gebruiken.

### Installatie

1. De overspanningsbeveiliging uitsluitend op een geaard stopcontact aansluiten.
2. Het snoer van uw computer en/of andere elektrische apparatuur op het contact ❶ van de overspanningsbeveiliging aansluiten.  
**NB:** Controleer of het te beveiligen apparaat goed werkt alvorens het op de overspanningsbeveiliging aan te sluiten.
3. Bij model PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR en PIT-RS een modulair telefoonsnoer aansluiten tussen het telefooncontact in de muur en de stekkerbus ❷ met het teken ❸ van de overspanningsbeveiliging. Een ander modulair telefoonsnoer aansluiten tussen de stekkerbus ❸ van de overspanningsbeveiliging met het teken ❹ en de telefoon, het modem of het faxapparaat.

**Beveiligingsindicator** – De beveiligingsindicator van de P1-FR, PIT-FR, P1-GR, PIT-GR, P1-SP, PIT-SP, P1-RS en PIT-RS heeft het opschrift **220-240V~ 16 A MAX**. De beveiligingsindicator van de P1-IT en PIT-IT heeft het opschrift **220-240V~ 10 A MAX**. Wanneer het apparaat is aangesloten, brandt de groene beveiligingsindicator (Protection Indicator) ❹ om aan te geven dat de overbelastingsbeveiliging de apparatuur tegen schadelijke elektrische overspanning kan beveiligen. Als de indicator niet brandt terwijl het apparaat is aangesloten, is het apparaat beschadigd en kan het uw apparatuur niet langer beveiligen. Het moet geretourneerd worden volgens de instructies van de technische ondersteuning van APC.



### Specificaties

Nominale bedrijfsspanning	220-240 V~, 16 A MAX (P1-FR/PIT-FR, P1-GR/PIT-GR, P1-SP/PIT-SP, P1-RS/PIT-RS) 220-240 V~, 10 A MAX (P1-IT/PIT-IT)
Bedrijfsfrequentie	50- 60 Hz
Beveiligde telefoonlijnen	1, met gebruikmaking van RJ-11 connectors (PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR, PIT-RS)
Bedrijfstemperatuur	0 tot 40 °C
Relatieve vochtigheidsgraad tijdens bedrijf	0 tot 95%, niet-condenserend

### Beperkte garantie

APC garandeert dat haar producten bij normaal gebruik en onderhoud door de oorspronkelijke eigenaar gedurende de levensduur van het product vrij zijn van materiaal- en constructiefouten (in Duitsland bedraagt deze periode 30 jaar vanaf de datum van aankoop van het product). Voor apparatuur die niet is gekocht en/of wordt gebruikt in het Verenigd Koninkrijk of in de lidstaten van de Europese Unie bedraagt de garantieperiode 5 jaar vanaf de datum van aankoop. De verplichting van APC volgens deze garantie is beperkt tot het, naar goeddunken van APC, repareren of vervangen van dergelijke defecte producten. Voor garantieservice dient u bij APC of een servicecentrum van APC een RMA-nummer (Returned Material Authorization) aan te vragen. Het apparaat moet franco, vergezeld van een korte omschrijving van het probleem en bewijs van datum en plaats van aankoop, geretourneerd worden. Deze garantie is uitsluitend geldig voor de oorspronkelijke koper.

Tack för att du väljer APC's P1-serie för överspänningskydd. Var god fyll i och posta registreringskortet för garanti, eller fyll i formuläret för garantiregistrering online på www.apc.com.

### Säkerhet

- Installera inte enheten under ett åskväder.
- Endast för inomhusbruk.
- Installera inte överspänningskyddet på ett varmt eller extremt fuktigt ställe.
- Använd inte tillsammans med akvarieutrustning.

### Installation

1. Överspänningskyddet ansluts endast till ett jordat uttag.
2. Anslut elsladden från din dator och/eller annan elektrisk utrustning till överspänningskyddets uttag ❶.  
**Observera:** Kontrollera att enheten som ska skyddas fungerar korrekt innan den ansluts till överspänningskyddet.
3. För PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR och PIT-RS-modellerna, ansluts en modular telefonladd mellan telefonjacket och överspänningskyddets jack ❷ märkt ❸. Anslut en annan modular telefonladd mellan överspänningskyddets jack ❸ märkt ❹ och telefon, modem eller faxmaskin.

**Skyddsindikator** – P1-FR, PIT-FR, P1-GR, PIT-GR, P1-SP, PIT-SP, P1-RS och PIT-RS-skyddsindikatorn är märkt **220-240V~ 16 A MAX**. P1-IT och PIT-IT skyddsindikatorn är märkt **220-240V~ 10 A MAX**. När enheten är ansluten, lyser den gröna skyddsindikatorn (protection indicator) ❹ för att visa att överspänningskyddet är i stånd att skydda utrustning från skadliga elektriska strömspikar. Om indikatorn inte lyser när enheten är inkopplad, har enheten skadats och är inte längre i stånd att skydda din utrustning. Den ska då returneras i enlighet med instruktioner tillhandahållna av APC Teknisk Support.

### Specifikationer

Nominell driftspänning	220-240 Vac, 16 A MAX (P1-FR/PIT-FR, P1-GR/PIT-GR, P1-SP/PIT-SP, P1-RS/PIT-RS) 220-240 Vac, 10 A MAX (P1-IT/PIT-IT)
Driftfrekvens	50- 60 Hz
Telefonlinjeskydd	1, genom att använda RJ-11 anslutningskontakter (PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR, PIT-RS)
Drifttemperatur	0 - 40 °C
Relativ luftfuktighet under drift	0 - 95%, icke-kondenserat

### Begränsad garanti

APC garanterar den ursprunglige ägaren att deras produkter är fria från defekter i material och arbete under normal användning och service under produktens livstid, (i Tyskland är denna period 30 år från inköpsdatum). För enheter köpta och/eller använda i länder som inte tillhör EU är garantiperioden 5 år från inköpsdatum. APC:s skyldighet under denna garanti är begränsad till reparation eller utbyte, efter eget val, av varje sådan defekt produkt. För att erhålla service under garantin måste du erhålla ett Returnerat Material Tillstånds-nummer (RMA) från APC eller ett APC Service Center med förbetalda fraktkostnader samt en bifogad kort beskrivning av problem och bevis på datum och plats för inköp. Denna garanti gäller endast för den ursprunglige köparen.



## Estabilizador esencial

Modelos P1-FR, P1T-FR, P1-IT, P1-SP, P1T-IT, P1T-SP, P1-GR, P1T-GR, P1-RS y P1T-RS

Muchas gracias por haber comprado el protector contra sobretensiones APC de la serie P1. Por favor, complete y envíe por correo la tarjeta de registro de garantía, o complete el formulario de registro de garantía en línea visitando [www.apc.com](http://www.apc.com).

### Seguridad

- No instale este dispositivo durante una tormenta eléctrica.
- Únicamente para uso en interiores.
- No instale el protector contra sobretensiones en sitios calientes o excesivamente húmedos.
- No lo utilice con equipos de acuarios.

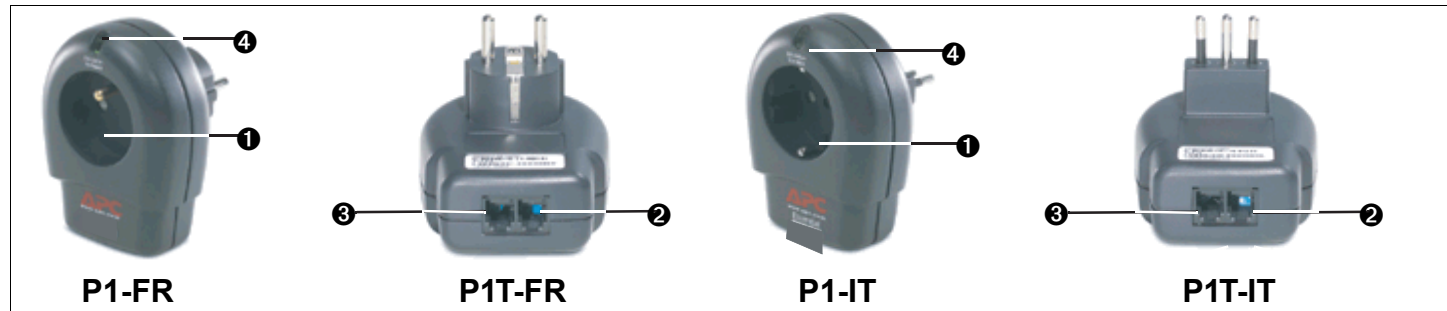
### Instalación

1. Enchufe el protector contra sobretensiones únicamente en una toma con conexión de tierra.
2. Enchufe el cable de alimentación eléctrica de su ordenador o de cualquier otro equipo eléctrico en la toma del protector contra sobretensiones ❶.

**Nota:** Antes de enchufar el equipo en el protector contra sobretensiones, compruebe que funcione correctamente.

3. Para los modelos PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR y PIT-RS, conecte un cable telefónico modular entre el conector telefónico de la pared y el conector telefónico del protector contra sobretensiones ❷ marcado con el icono ❸. Conecte un segundo cable telefónico modular entre el conector telefónico del protector contra sobretensiones ❸ marcado con el icono ❹ y el teléfono, módem o máquina de fax.

**Indicador de protección** – En los modelos P1-FR, PIT-FR, P1-GR, PIT-GR, P1-SP, PIT-SP, P1-RS y PIT-RS, el indicador de protección está marcado con la leyenda **220-240V~ 16 A MAX**. En los modelos P1-IT y PIT-IT, dicho indicador lleva la leyenda **220-240V~ 10 A MAX**. Cuando la unidad está enchufada a la red de suministro eléctrico, el indicador de protección (Protection Indicator) ❹ se enciende para indicar que el protector contra sobretensiones está activo y protegiendo al equipo conectado contra las sobretensiones eléctricas perjudiciales. Si el indicador no se enciende al enchufar la unidad, significa que la unidad está averiada y no está en condiciones de proteger al equipo conectado. En este caso, debe ser devuelta de acuerdo con las instrucciones suministradas por el departamento de Asistencia Técnica de APC.



### Especificaciones

Voltaje nominal de funcionamiento	220-240 V ca, 16 A MÁX. (P1-FR/PIT-FR, P1-GR/PIT-GR, P1-SP/PIT-SP, P1-RS/PIT-RS) 220-240 V ca, 10 A MÁX. (P1-IT/PIT-IT)
Frecuencia de funcionamiento	50 a 60 Hz
Líneas telefónicas protegidas	1, con conectores RJ-11 (PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR, PIT-RS)
Temperatura de funcionamiento	0 a 40 °C
Humedad relativa de funcionamiento	0 a 95%, sin condensación

### Garantía limitada

APC garantiza sus productos contra defectos de materiales y mano de obra, en condiciones normales de uso y servicio por parte del propietario original durante la vida útil del producto (en Alemania, corresponde a 30 años a partir de la fecha de compra del producto). Para las unidades compradas y/o utilizadas en países que no formen parte de la Comunidad Europea, el periodo de garantía es de 5 años a partir de la fecha de compra. De acuerdo con esta garantía, la obligación de APC se limita, a su absoluta discreción, a la reparación o sustitución de todo producto defectuoso. Para obtener servicio técnico durante el periodo de garantía, el usuario debe recibir un número de autorización para la devolución de mercancías (RMA), ya sea de APC o de un Centro de Servicio Técnico de APC, junto con los gastos de transporte pagados con anterioridad, una breve descripción del problema y el comprobante de compra con la fecha y el lugar de compra. Esta garantía se aplica únicamente al comprador original.



## Protetor Essencial contra Surtos

Modelos P1-FR, P1T-FR, P1-IT, P1-SP, P1T-IT, P1T-SP, P1-GR, P1T-GR, P1-RS e P1T-RS

Muito obrigado por adquirir o protetor contra picos de tensão da série P1 da APC. Por favor preencha o registro de garantia e devolva-nos por correio ou active a sua garantia on-line em [www.apc.com/pt](http://www.apc.com/pt).

### Segurança

- Não se deve fazer a instalação deste dispositivo durante trovoadas.
- Para a utilização exclusiva em ambientes internos.
- Não instale o protetor contra picos de tensão num local quente ou excessivamente húmido.
- Não utilize com equipamentos de aquário.

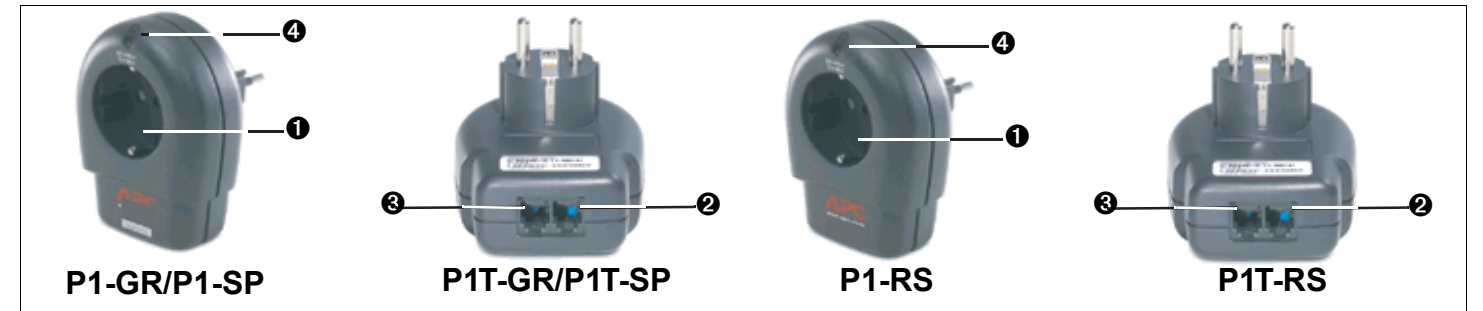
### Instalação

1. Ligue o protetor contra picos de tensão apenas a uma tomada com ligação à terra.
2. Ligue o cabo de alimentação do seu computador e/ou de outros equipamentos eléctricos à tomada do protetor contra picos de tensão ❶.

**Observação:** verifique se o equipamento a ser protegido está a funcionar correctamente antes de ligá-lo ao protetor contra picos de tensão.

3. Nos modelos PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR e PIT-RS, ligue um cabo telefónico modular entre a tomada telefónica e a tomada fêmea do protetor contra picos de tensão ❷ com a indicação ❸. Ligue outro cabo telefónico modular entre a tomada fêmea do protetor contra picos de tensão ❸ com a indicação ❹ e o telefone, modem ou aparelho de fax.

**Indicador de protecção** – o indicador de protecção dos modelos P1-FR, PIT-FR, P1-GR, PIT-GR, P1-SP, PIT-SP, P1-RS e PIT-RS apresenta a indicação **220-240V~16 A MÁX**. O indicador de protecção dos modelos P1-IT e PIT-IT apresenta a indicação **220-240V~10 A MÁX**. Quando a unidade está ligada à tomada, o Indicador de Protecção (Protection Indicator) ❹ acende para identificar que o protetor contra picos de tensão está em funcionamento. Se o indicador não acender quando a unidade estiver ligada à tomada, a unidade sofreu danos e não é capaz de proteger os seus equipamentos. Deverá devolvê-la, como indicam as instruções fornecidas pelo Suporte Técnico da APC.



### Especificações

Tensão nominal de funcionamento	220-240 Vac, 16 A MÁX (P1-FR/PIT-FR, P1-GR/PIT-GR, P1-SP/PIT-SP, P1-RS/PIT-RS) 220-240 Vac, 10 A MÁX (P1-IT/PIT-IT)
Frequência de funcionamento	50 - 60 Hz
Linhas telefónicas protegidas	1, com a utilização de conectores RJ-11 (PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR, PIT-RS)
Temperatura de funcionamento	0 a 40 °C
Humidade relativa de funcionamento	0 a 95%, sem condensação

### Garantia Limitada

A APC garante, para o proprietário original, e durante a vida útil do produto (na Alemanha, o período é de 30 anos a partir da data da aquisição do produto), que seus produtos não apresentam defeitos de materiais ou mão-de-obra em condições normais de utilização e serviço. Para unidades adquiridas e/ou utilizadas em países não pertencentes à União Europeia, a garantia é de 5 anos a partir da data de aquisição. As obrigações da APC por força desta garantia limitam-se à reparação ou à substituição, ao seu exclusivo critério, de quaisquer produtos defeituosos sob tais condições. Para obter serviços fora da garantia, deve-se obter um número de Autorização de Devolução de Material (RMA, ou *Returned Material Authorization*) da APC ou de um Centro de Atendimento da APC, com os custos de transporte pré-pagos, e devem acompanhar a unidade uma breve descrição do problema e o comprovativo da data e do local da compra. A presente garantia aplica-se apenas ao comprador original.



## Базовое устройство защиты от перепадов напряжения

Модели P1-FR, P1T-FR, P1-IT, P1-SP, P1T-IT, P1T-SP, P1-GR, P1T-GR, P1-RS и P1T-RS

Спасибо за то, что Вы решили приобрести Essential Surge Protector серии P1 производства компании APC. Пожалуйста, заполните и отправьте нам по почте «Регистрационную гарантийную карту» или заполните «Регистрационную гарантийную форму» в Интернет по адресу: [www.apc.com](http://www.apc.com).

### Меры предосторожности

- Не устанавливайте этот прибор во время грозы.
- Прибор предназначен для применения только в помещениях.
- Не устанавливайте прибор в помещениях с повышенной температурой и влажностью.
- Не используйте с аквариумным оборудованием.

### Установка

1. Подключите сетевой фильтр для защиты от скачков напряжения к заземленной розетке.
2. Вставьте вилку шнура электропитания компьютера и (или) иного электрического прибора в розетку сетевого фильтра ❶.

**Примечание:** Перед подключением к сетевому фильтру убедитесь, что подлежащий защите прибор находится в исправном состоянии.

3. Если вы приобрели модель PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR или PIT-RS, подключите телефонный шнур к настенной телефонной розетке и гнезду сетевого фильтра ❷ с маркировкой ❸. Другой телефонный шнур подсоедините к гнезду сетевого фильтра ❹ с маркировкой ❺ и к телефону, модему или факсу.

**Индикатор защиты** – На индикаторах защиты моделей P1-FR, PIT-FR, P1-GR, PIT-GR, P1-SP, P1-SP, P1-RS и PIT-RS стоит маркировка **220-240V~ 16 A MAX**. На индикаторах защиты моделей P1-IT и PIT-IT стоит маркировка **220-240V~ 10 A MAX**. При включении прибора в розетку загорается зеленая лампочка индикатора защиты ❹, которая показывает, что сетевой фильтр готов к защите приборов от опасных скачков напряжения. Если при включении прибора в розетку этот индикатор не горит, значит прибор поврежден и более не может обеспечивать защиту Вашему оборудованию. В этом случае прибор необходимо вернуть изготовителю в соответствии с инструкциями Службы технической поддержки компании APC (APC Technical Support).

### Технические характеристики

Номинальное рабочее напряжение	220-240 Вт, 16 А макс. (модели P1-FR/PIT-FR, P1-GR/PIT-GR, P1-SP/PIT-SP, P1-RS/PIT-RS) 220-240 Вт, 10 А макс. (модели P1-IT/PIT-IT)
Рабочая частота	50-60 Гц
Кол-во защищенных телефонных линий	1, с использованием соединительных кабелей RJ-11 (PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR, PIT-RS)
Рабочая температура	0 - 40 °C
Рабочий уровень относительной (неконденсирующей) влажности	0 - 95%
Соответствие стандартам техники безопасности	P1-RS / PIT-RS: CE & GOST

### Ограниченная гарантия

Компания APC гарантирует, что при правильном использовании и обслуживании первоначальным владельцем ее продукция не будет иметь дефектов материалов и изготовления в течение срока службы продукции (для Германии данный период составляет 30 лет с момента покупки). Для устройств, приобретенных и/или используемых в странах, не входящих в ЕС, гарантийный период составляет 5 лет со дня приобретения. Обязанности компании APC по настоящей гарантии ограничены ремонтом или, по выбору компании, заменой любых продуктов с указанными дефектами. Для гарантийного обслуживания Вам необходимо получить у APC или в Центре технического обслуживания APC номер «Разрешения на возврат материалов» (Returned Material Authorization или RMA) с оплаченными заранее транспортными расходами и приложить краткое описание возникшей проблемы, а также документы, подтверждающие дату и место покупки. Настоящая гарантия распространяется только на первичных покупателей.

## Svodič přepětí – základní provedení

Modely P1-FR, P1T-FR, P1-IT, P1-SP, P1T-IT, P1T-SP, P1-GR, P1T-GR, P1-RS a P1T-RS

*Děkujeme za Váš nákup svodiče přepětí řady P1, výrobku společnosti APC. Vypněte prosím a pošlete nám záruční registraci; případně ji vypněte na Internetu na adrese www.apc.com*

### Bezpečnost

- Neinstalujte tento přístroj za bouřky s elektrickými výboji v atmosféře.
- Pouze pro vnitřní použití.
- Neinstalujte svodič přepětí v prostředí s vysokou teplotou ani vlhkostí.
- Nepoužívejte přístroj pro akváriijní vybavení.

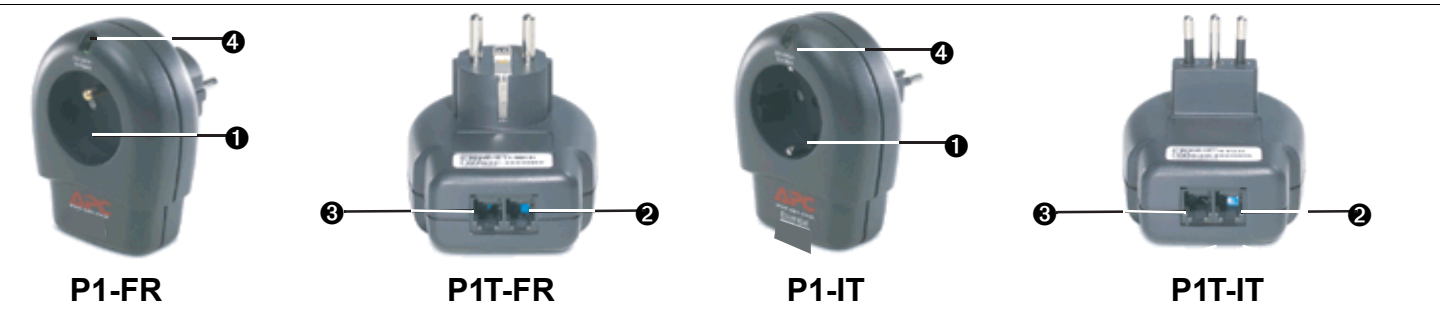
### Instalace

1. Svodič přepětí zapojte pouze do uzemněné zásuvky.
2. Zástrčku napájecího kabelu počítače a/nebo jiného elektrického zařízení zapojte do zásuvky svodiče přepětí ❶.

**Poznámka:** Než zařízení připojíte ke svodiči, zkontrolujte jeho správnou funkci.

3. Pro modely PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR a PIT-RS propojte modulárním telefonním kabelem telefonní zásuvku na stěně a konektor svodiče ❷ označený symbolem ☎. Dalším modulárním telefonním kabelem propojte konektor svodiče ❸ označený symbolem 📞 a telefon, modem nebo fax.

**Indikace ochrany** – Indikace ochrany je pro modely P1-FR, PIT-FR, P1-GR, PIT-GR, P1-SP, PIT-SP, P1-RS a PIT-RS označena **220-240 V~ 16 A MAX**. Indikace ochrany pro modely P1-IT a PIT-IT je označena **220-240 V~ 10 A MAX**. Pokud je přístroj připojen k napájení, rozsvítí se zelená kontrolka ❹, která ukazuje, že svodič chrání připojené zařízení před přepětím. Jestliže se po připojení napájení zelená kontrolka nerozsvítí, znamená to, že je přístroj poškozen a nechrání připojené zařízení. Vraťte jej prosím v souladu s pokyny technické podpory společnosti APC.



### Specifikace

Jmenovitá provozní napětí	220-240 V stř., 16 A MAX (P1-FR/PIT-FR, P1-GR/PIT-GR, P1-SP/PIT-SP, P1-RS/PIT-RS) 220-240 V stř., 10 A MAX (P1-IT/PIT-IT)
Provozní frekvence	50-60 Hz
Chráněné telefonní linky	1, s využitím konektorů RJ-11 (PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR, PIT-RS)
Provozní teplota	0 až 40 °C (32 až 104 °F)
Provozní relativní vlhkost	0 až 95 %, nekondenzující

### Omezená záruka

Při normálním způsobu použití a servisu společnost APC dává záruku na vady materiálu a provedení po celou dobu životnosti výrobku. (V Německu je záruční doba 30 let od data zakoupení výrobku.) Pro jednotky zakoupené a/nebo používané v zemích mimo EU je záruční doba pět let od data nákupu. Povinnost společnosti APC podle této záruky je omezena na opravu či výměnu vadného výrobku dle výhradního rozhodnutí společnosti APC. Služby v rámci záruky jsou poskytovány pouze uživatelům, kteří od společnosti APC nebo servisního střediska APC získali kód „autorizace vráceného materiálu“ (Returned Material Authorization – RMA) a zaslali výrobek vyplaceně, s příloženým stručným popisem problému a dokumentem prokazujícím datum a místo nákupu. Tato záruka se vztahuje pouze na původní kupce výrobku.

## Βασική συσκευή προστασίας από υπερτάσεις

Μοντέλα P1-FR, PIT-FR, P1-IT, P1-SP, PIT-IT, PIT-SP, P1-GR, PIT-GR, P1-RS και PIT-RS

*Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα Surge Protector της σειράς P1 της APC. Παρακαλούμε συμπληρώστε και στείλτε μας την κάρτα εγγύησης ή καταχωρείστε την αγορά σας μέσω διαδικτύου στη διεύθυνση www.apc.com.*

### Ασφάλεια

- Η εγκατάσταση δεν πρέπει να γίνεται κατά τη διάρκεια καταιγίδας με κεραυνούς!
- Για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Το surge protector δεν πρέπει να εγκαθίσταται σε πολύ ζεστούς χώρους ή σε χώρους με υπερβολική υγρασία.
- Να μη χρησιμοποιείται με εξοπλισμό ενυδρείου.

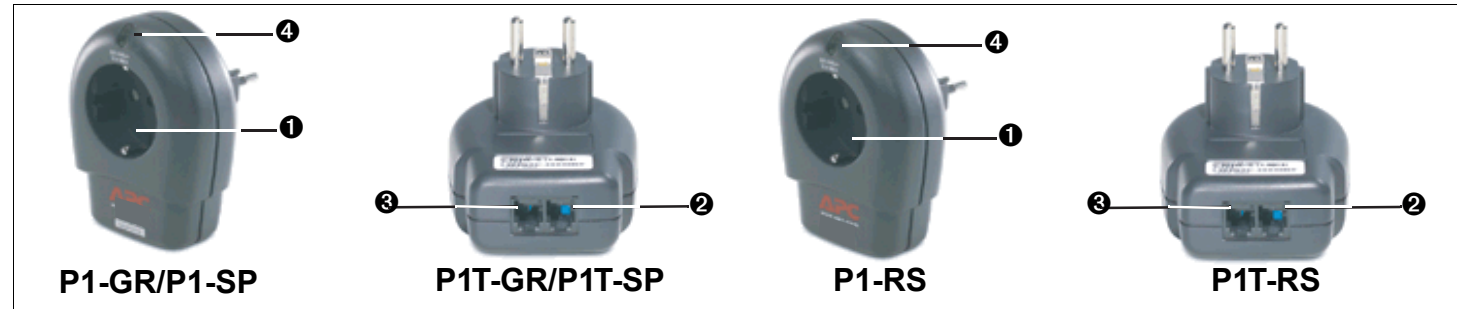
### Εγκατάσταση

1. Συνδέστε το surge protector με το ηλεκτρικό δίκτυο μόνο μέσω γειωμένης πρίζας.
2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του υπολογιστή σας και/ή του άλλου εξοπλισμού με τους ρευματοδότες (πρίζες) του surge protector ❶.

**Σημείωση:** Πριν συνδέσετε κάθε συσκευή που θέλετε να προστατεύσετε με το surge protector, βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί κανονικά.

3. Για τα μοντέλα PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR και PIT-RS, συνδέστε ένα καλώδιο τηλεφώνου από την πρίζα του τηλεφώνου στον τοίχο ως την υποδοχή του surge protector ❷ που σημαίνεται με το εικονίδιο ☎. Συνδέστε ένα άλλο καλώδιο τηλεφώνου από την υποδοχή στο surge protector Γμε την ένδειξη 📞 📞 στο τηλέφωνο, το μόντεμ ή το φαξ.

**Ενδειξη Προστασίας** - Οι Ενδείξεις Προστασίας στα μοντέλα P1-FR, PIT-FR, P1-GR, PIT-GR, P1-SP, PIT-SP, P1-RS και PIT-RS σημαίνουν ως **220-240V~ 16 A MAX**. Η Ενδειξη Προστασίας στα μοντέλα P1-IT και PIT-IT σημαίνεται ως **220-240V~ 10 A MAX**. Όταν η συσκευή είναι στην πρίζα ανάβει η πράσινη ένδειξη ❹ που μας λέει ότι το surge protector είναι σε θέση να προστατεύσει τον εξοπλισμό μας από επικίνδυνες αιχμές του ηλεκτρικού ρεύματος. Στην περίπτωση που η ένδειξη δεν ανάβει παρά το γεγονός ότι η συσκευή είναι στην πρίζα, η συσκευή έχει πάθει βλάβη και δεν είναι πλέον σε θέση να προστατεύσει τον εξοπλισμό μας. Πρέπει τότε να επιστραφεί σύμφωνα με τις οδηγίες της Τεχνικής Υποστήριξης της APC.



### Προδιαγραφές

Όνομαστική Τάση Λειτουργίας	220-240 V AC, 16 A MAX (P1-FR/PIT-FR, P1-GR/PIT-GR, P1-SP/PIT-SP, P1-RS/PIT-RS) 220-240 V AC, 10 A MAX (P1-IT/PIT-IT)
Συχνότητα Λειτουργίας	50- 60 Hz
Πλήθος Προστατευμένων Τηλεφωνικών Γραμμών	1, μέσω βύσματος RJ-11 (PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR, PIT-RS)
Θερμοκρασία Λειτουργίας	0 έως 40° C (32 έως 104° F)
Σχετική Υγρασία Λειτουργίας	0 έως 95%, χωρίς συμπύκνωση

### Περιορισμένη Εγγύηση

Η APC εγγυάται ότι τα προϊόντα της δεν θα παρουσιάσουν ελαττώματα ούτε στα υλικά ούτε στην κατασκευή, υπό φυσιολογική χρήση και λειτουργία από τον αρχικό κάτοχο για τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, (στη Γερμανία η περίοδος είναι 30 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος). Για συσκευές που αγοράστηκαν και/ή χρησιμοποιήθηκαν σε χώρες που δεν είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας η περίοδος εγγύησης είναι 5 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Η υποχρέωση της APC βάσει της εν λόγω εγγύησης περιορίζεται στην επισκευή ή αντικατάσταση, κατά την αποκλειστική διακριτική της ευχέρεια, κάθε ελαττωματικού προϊόντος, να εξασφαλίσετε επισκευή ή αντικατάσταση στα πλαίσια της εγγύησης πρέπει πρώτα να πάρετε αριθμό RMA - Εγκρισης Επιστροφής Υλικού (Return Material Authorization) από την APC ή από κάποιο APC Service Center, τα μεταφορικά να είναι προπληρωμένα και το προϊόν να συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή του προβλήματος καθώς και από την απόδειξη αγοράς στην οποία να φαίνεται η ημερομηνία και ο τόπος αγοράς. Η εγγύηση ισχύει μόνο για τον αρχικό αγοραστή.

## Alap túlfeszültség-védő

Modellek: P1-FR, P1T-FR, P1-IT, P1-SP, P1T-IT, P1T-SP, P1-GR, P1T-GR, P1-RS és P1T-RS

*Köszönjük, hogy megvásárolta az APC P1 sorozatú túlfeszültség védőjét. Kérjük, töltsse ki és postán küldje vissza a Garancia jegyet, vagy töltsse ki a www.apc.com honlapról letölthető Garancia regisztrációs űrlapot.*

### Biztonság

- Ne telepítse az eszközt villámlás idején.
- Csak beltéri használatra.
- Ne telepítse a túlfeszültség védőt forró vagy túlságosan nedves helyre.
- Ne használja akvárium felszereléssel.

### Telepítés

1. Kizárólag földelt konnektorba dugja be a túlfeszültség-védőt.
2. Dugja be számítógép és/vagy egyéb elektromos berendezés hálózati kábelét a túlfeszültség-védő kimenetébe ❶.

**Megjegyzés:** Ellenőrizze, hogy a védendő készülék megfelelően működik, mielőtt bedugja a túlfeszültség-védőbe.

3. PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR és PIT-RS modellek esetén csatlakoztasson egy moduláris telefonkábel a telefon fali kimenete és a túlfeszültség-védő ❷ jelű dugaszhüvely közé ☎. Csatlakoztasson egy másik moduláris telefonkábel a túlfeszültség-védő ❸ jelű dugaszhüvely 📞 és a telefon, modem vagy faxkészülék közé.

**Védelemjelző** - A P1-FR, PIT-FR, P1-GR, PIT-GR, P1-SP, PIT-SP, P1-RS és PIT-RS védelemjelző a következő jelöléssel van ellátva: **220-240V~ max. 16 A**. A P1-IT és PIT-IT védelemjelző a következő jelöléssel van ellátva: **220-240V~ max. 10 A**. Amikor az egység be van dugva, az védelemjelző világít így jelezve ❹, hogy a túlfeszültség-védő alkalmas a berendezés védelmének ellátására a káros elektromos túlfeszültségekkel szemben. Ha a jelzőfény nem világít, amikor az egység be van dugva, akkor az egység tartósan sérült és nem képes megvédeni a berendezést. Ebben az esetben vissza kell küldeni az ATC Műszaki ügyfélszolgálatá által adott utasításoknak megfelelően.

### Műszaki adatok

Névleges üzemi feszültség	220-240 V AC, max. 16 A (P1-FR/PIT-FR, P1-GR/PIT-GR, P1-SP/PIT-SP, P1-RS/PIT-RS) 220-240 V AC, max. 10 A (P1-IT/PIT-IT)
Frekvenciatartomány	50- 60 Hz
Védett telefonvonalak	1, RJ-11 csatlakozós (PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR, PIT-RS)
Üzemi hőmérséklet	0 - 40 °C (32 - 104 °F)
Megengedett relatív páratartalom	0 - 95 %, nem kondenzáló

### Korlátozott garancia

Az APC garanciát vállal arra, hogy az eredeti vásárló általi rendeltetésszerű használat és szervizelés esetén, termékeik élettartamuk végéig anyagi és gyártási hibáktól mentesek lesznek (Németországban a garanciális időszak a termék vásárlási dátumától számított 30 év). Az Európai Közösségen kívül eső országokban használt egységek esetén a garancia a vásárlástól számított 5 évig érvényes. AZ APC arra vállal garanciát, hogy a hibás készüléket saját döntése alapján megjavítja vagy kicseréli. A garanciális szervizeléshez kérnie kell egy Visszaküldött anyag engedély (RMA) számot az APC-től vagy az APC Szerviz központjától előre leróva a szállítási költségeket, és mellékelnie kell a probléma rövid leírását, illetve a vásárlás idejét és helyét igazoló dokumentumot. A garancia csak az eredeti vásárlóra vonatkozik.



## Zabezpieczenie przeciwprzepięciowe z serii Essential

Modele P1-FR, P1T-FR, P1-IT, P1-SP, P1T-IT, P1T-SP, P1-GR, P1T-GR, P1-RS i P1T-RS

*Dziękujemy za zakup zabezpieczenia przeciwprzepięciowego APC z serii P1. Prosimy o wypełnienie i wysłanie karty rejestracji gwarancji lub wypełnienie elektronicznego formularza rejestracji gwarancji pod adresem www.apc.com.*

### Bezpieczeństwo

- Nie należy instalować tego urządzenia w trakcie burzy z wyładowaniami atmosferycznymi.
- Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nie należy instalować zabezpieczenia przeciwprzepięciowego w miejscu gorącym lub skrajnie wilgotnym.
- Nie używać razem z wyposażeniem akwariów.

### Instalacja

- Podłączyć zabezpieczenie przeciwprzepięciowe do (koniecznie) uziemionego gniazdka sieci elektrycznej.
- Podłączyć kabel zasilający komputera i/lub innego urządzenia elektrycznego do gniazdka **1** zabezpieczenia przeciwprzepięciowego.
 

**Uwaga:** Przed podłączeniem urządzenia, które ma chronione, do zabezpieczenia przeciwprzepięciowego należy upewnić się, że urządzenie to działa poprawnie.
- W przypadku modeli PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR i PIT-RS — podłączyć kabel telefoniczny z wtyczkami modularnymi pomiędzy gniazdkiem sieci telefonicznej a gniazdkiem zabezpieczenia przeciwprzepięciowego **2** oznaczonym **☎**. Podłączyć drugi kabel telefoniczny z wtyczkami modularnymi między gniazdem zabezpieczenia przeciwprzepięciowego **3** oznaczonym **☎** a telefonem, modemem lub faksem.

**Kontrolka ochrony** — w modelach P1-FR, PIT-FR, P1-GR, PIT-GR, P1-SP, PIT-SP, P1-RS i PIT-RS kontrolka ochrony jest oznaczona **220-240V~ 16 A MAX**. W modelach P1-IT i PIT-IT kontrolka ochrony jest oznaczona **220-240V~ 10 A MAX**. Gdy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej, zielona kontrolka ochrony świeci **4**, informując, że zabezpieczenie przeciwprzepięciowe jest w stanie chronić podłączone do niego urządzenia przed szkodliwymi przepięciami. Jeśli kontrolka nie świeci, gdy zabezpieczenie jest podłączone do sieci elektrycznej, oznacza to, że zabezpieczenie uległo uszkodzeniu i nie chroni podłączonych do niego urządzeń. Niesprawne zabezpieczenie należy zwrócić do serwisu zgodnie z instrukcją udzieloną przez Pomoc Techniczną firmy APC.



## Essential ylijännitesuoja

Models P1-FR, P1T-FR, P1-IT, P1-SP, P1T-IT, P1T-SP, P1-GR, P1T-GR, P1-RS, P1T-RS, P1-FI and P1T-FI

*Kiitos APC:n P1 sarjan ylijännitesuojan hankinnastanne. Olkaa hyvää ja postittakaa Warranty Registration Card täytettyinä, tai täyttäkää rekisteröintikaavake verkkosivuillamme osoitteessa www.apc.com.*

### Turvallisuus

- Älä asenna tätä laitetta ukkosmyrskyn aikana.
- Käyttö vain sisätiloissa.
- Älä asenna laitetta kuumaan tai erittäin kosteaan paikkaan.
- Älä käytä akvaarion kanssa.

### Asennus

- Kytke ylijännitesuoja ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.
- Kytke tietokoneen ja/tai muun elektronisen laitteen virtakaapeli ylijännitesuojattuun pistokepaikkaan **1**.
 

**Huom:** Varmista että suojattava laite toimii oikein ennen sen kytkemistä ylijännitesuojaan.
- Malleissa PIT-FR, PIT-IT, PIT-SP, PIT-GR and PIT-RS kytke puhelinkaapeli puhelinpistokkeesta ylijännitesuojan pistokkeeseen **2** joka on merkitty **☎**. Kytke toinen puhelinjohto ylijännitesuojan pistokkeesta **3** joka on merkitty **☎** puhelimeen, modeemiin tai faxiin.

**Suojauksen indikaattori** - Malleissa P1-FR, PIT-FR, P1-GR, PIT-GR, P1-SP, PIT-SP, P1-RS ja PIT-RS suojauksen indikaattori on merkitty **220-240V~ 16 A MAX**. Malleissa P1-IT ja PIT-IT suojauksen indikaattori on merkitty **220-240V~ 10 A MAX**. Kun laite on kytketty, vihreä suojauksen indikaattori **4** syttyy merkiksi siitä että ylijännitesuoja kykenee suojaamaan siihen kytketyt laitteet haitallisilta jännitepiikeiltä. Jos indikaattori ei syty kun laite on kytketty ja käynnistetty, jännitesuoja on vaurioitunut eikä se enää kykene suojaamaan siihen kytkettyjä laitteita. Tässä tapauksessa se pitää palauttaa seuraten APC Technical Supportin ohjeita.



## 필수 서지 보호기

모델 P1-FR, P1T-FR, P1-IT, P1-SP, P1T-IT, P1T-SP, P1-GR, P1T-GR, P1-RS 및 P1T-RS

*APC 의 P1 시리즈 서지 보호기를 구입해 주셔서 감사합니다. 보증 등록 카드를 작성하여 우편으로 보내거나 웹사이트 www.apc.com 에서 보증 등록 양식을 작성하십시오.*

### 안전

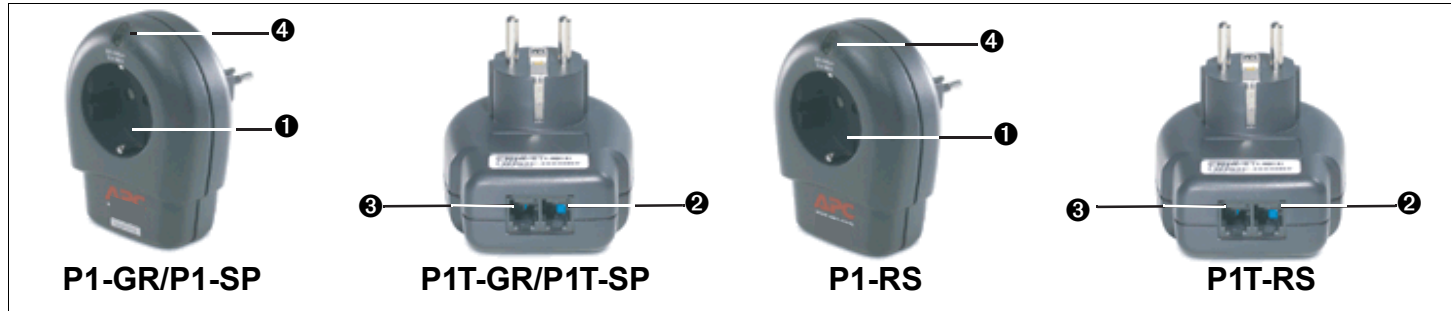
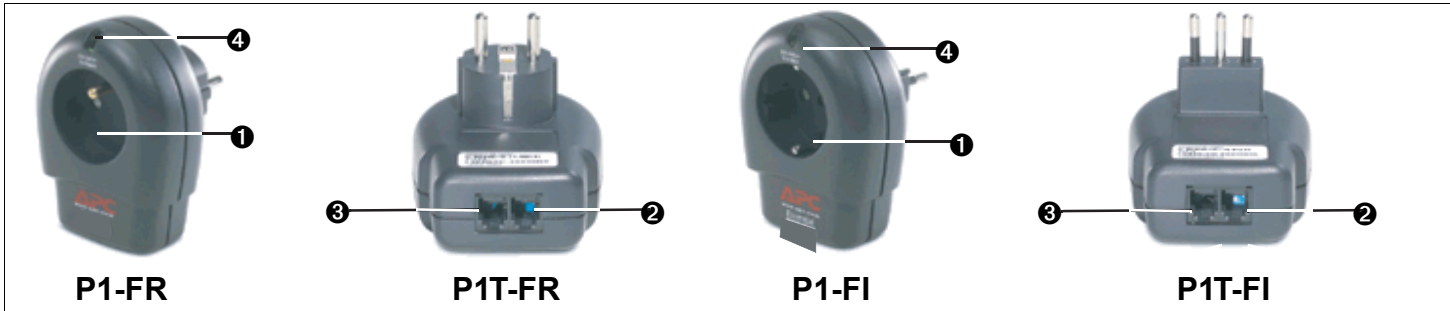
- 천둥 번개가 치는 날씨에는 이 장치를 설치하지 마십시오 .
- 실내에서만 사용해야 합니다 .
- 온도가 높거나 습도가 너무 높은 장소에는 서지 보호기를 설치하지 마십시오 .
- 수족관 장비와 함께 사용하지 마십시오 .

### 설치

- 서지 보호기를 접지된 콘센트에만 연결하십시오 .
- 컴퓨터 및 / 또는 다른 전기 장비의 전원 코드를 서지 보호기 콘센트에 연결합니다 .
 

**참고 :** 장치를 서지 보호기에 연결하기 전에 보호 대상 장치가 올바르게 작동하는지 확인하십시오 **1**.
- P1T-FR, P1T-IT, P1T-SP, P1T-GR 및 P1T-RS 모델의 경우 전화기 벽면 **2** 콘센트와 **☎**로 표시된 서지 보호기 잭 사이에 모듈식 전화 코드를 연결합니다 . **☎**로 표시된 서지 보호기 **3** 잭과 전화기 , 모뎀 또는 팩스기 사이에 다른 모듈식 전화 코드를 연결합니다 .

**보호 표시기** – P1-FR, P1T-FR, P1-GR, P1T-GR, P1-SP, P1T-SP, P1-RS 및 P1T-RS 보호 표시기는 **220-240V~ 16 A MAX** 로 표시되어 있습니다 . P1-IT 및 P1T-IT 보호 표시기는 **220-240V~ 10 A MAX** 로 표시되어 있습니다 . 장치를 연결했을 때 녹색의 Protection Indicator( 보호 표시기 )**4** 에 불이 켜지면 서지 보호기가 위험한 전기 서지로부터 장비를 보호할 수 있음을 나타냅니다 . 장치를 연결했을 때 표시기에 불이 켜지지 않으면 장치에 지속적인 손상이 있거나 장비를 보호할 수 있는 기능을 더 이상 사용할 수 없는 것입니다 . 이 경우 APC 기술 지원부에서 제공된 지침에 따라 장치 연결을 분리하십시오 .



### Dane techniczne

Nominalne napięcie robocze	220-240 VAC, maks. 16 A (P1-FR/P1T-FR, P1-GR/P1T-GR, P1-SP/P1T-SP, P1-RS/P1T-RS) 220-240 VAC, maks. 10 A (P1-IT/P1T-IT)
Częstotliwość robocza	50–60 Hz
Chronione linie telefoniczne	1, ze złączami RJ-11 ( P1T-FR, P1T-IT, P1T-SP, P1T-GR, P1T-RS)
Temperatura eksploatacji	od 0 do 40°C
Wilgotność względna podczas eksploatacji	od 0 do 95%, bez kondensacji

### Ograniczona gwarancja

Firma APC gwarantuje, że przy normalnej eksploatacji i serwisowaniu przez pierwszego nabywcę jej produkty będą wolne od wad materiałowych oraz wad wykonania przez cały okres eksploatacji produktu (w Niemczech przez okres 30 lat od daty zakupu). W przypadku urządzeń zakupionych i/lub używanych w krajach nienależących do Unii Europejskiej okres gwarancji wynosi 5 lat od daty zakupu. Zobowiązania firmy APC wynikające z gwarancji ograniczone są do naprawy lub wymiany wadliwych produktów, przy czym wybór formy realizacji zobowiązania należy do firmy APC. Aby skorzystać z naprawy gwarancyjnej, należy uzyskać od firmy APC lub serwisu APC numer upoważnienia do zwrotu (Returned Material Authorization — RMA), opłacić z góry transport i dołączyć do urządzenia krótki opis problemu oraz dowód ze wskazaniem daty i miejsca zakupu. Gwarancja przysługuje wyłącznie pierwszemu nabywcy produktu.

### Tuotetiedot

Nimellinen käyttöjännite	220-240 Vac, 16 A MAX (P1-FR/P1T-FR, P1-GR/P1T-GR, P1-SP/P1T-SP, P1-RS/P1T-RS) 220-240 Vac, 10 A MAX (P1-IT/P1T-IT)
Käyttötaajuus	50- 60 Hz
Puhelinlinjan suojaus	1, käyttäen RJ-11 pistoketta ( P1T-FR, P1T-IT, P1T-SP, P1T-GR, P1T-RS)
Käyttölämpötila	0 to 40° C (32 to 104° F)
Käyttöympäristön suhteellinen ilmankosteus	0 to 95%, ei kondensoitunut

### Rajoitettu takuu

APC takaa tuotteidensa olevan materiaailtaan ja työn laadultaan virheettömiä, alkuperäisen ostajan normaalissa käytössä ja oikein huollettuna tuotteen koko elinkaaren ajan, (Saksassa takuu aika on 30 vuoden ajan tuotteen ostopäivästä lukien). Tuotteet jotka on ostettu ja/tai käytetty maissa jotka eivät kuulu Euroopan Unioniin, takuu aika on 5 vuotta ostopäivämäärästä lukien. APC:n velvollisuus tämän takuun piirissä on rajoitettu ainoastaan korjaamaan tai vaihtamaan, valintansa mukaan, vikaantunut tuote. Takuunalaaisia palveluja varten pitää teidän saada Returned Material authorization (RMA) numero APC:lta tai APC:n huoltokeskuksesta, kuljetuskustannukset etukäteen maksettuna, lyhyt vikakuvaus mukaan liitettynä sekä todistus laitteen ostopäivämäärästä ja -paikasta. Tämä takuu koskee ainoastaan alkuperäistä ostajaa.

### 사양

공칭 작동 전압	220-240 Vac, 16 A 최대 (P1-FR/P1T-FR, P1-GR/P1T-GR, P1-SP/P1T-SP, P1-RS/P1T-RS) 220-240 Vac, 10 A 최대 (P1-IT/P1T-IT)
작동 주파수	50 ~ 60Hz
전화선 보호	1, RJ-11 커넥터 사용 (P1T-FR, P1T-IT, P1T-SP, P1T-GR, P1T-RS)
작동 온도	0 ~ 40 ° C(32 ~ 104 ° F)
작동 상대 습도	0 ~ 95%(비응축)

### 제한적 보증

APC 는 제품 수명 기간 동안 정상적인 사용 및 서비스 조건 하에 제품에 물리적 결함이나 제조상의 문제로 인한 결함이 없음을 보증합니다 ( 독일의 경우 제품 구매 일로부터 30 년간 보증됩니다 ). 현지 국가에서 구입하거나 사용한 제품은 유럽 위원회 (EC) 에 속하지 않으며 구입일로부터 5 년간 보증이 적용됩니다 . 이러한 보증 에 따른 APC 의 의무는 결함이 있는 제품을 재량에 따라 수리 또는 교환하는 것으 로 제한됩니다 . 보증에 따른 서비스를 받으려면 APC 또는 APC 서비스 센터에서 반품 승인 (RMA) 을 받아야 합니다 . 반품에 따른 운송비는 선불로 지불해야 하며 , 발생한 문제에 대한 간단한 설명 , 제품 구매일과 구매처 증명서를 동봉해야 합니 다 . 이 보증은 최초 구입자에게만 적용됩니다 .

THIS POLICY IS NOT A WARRANTY. REFER TO APC LIMITED WARRANTY FOR INFORMATION CONCERNING THE WARRANTY FOR YOUR APC PRODUCT. THE LIMITATIONS AND CONDITIONS CONTAINED IN THIS POICY DO NOT AFFECT THE TERMS OF THE WARRANTY.

**"Equipment Protection Policy"**

The policy is valid in all European Union state members. It is also valid in Norway, Switzerland, Iceland, and Liechtenstein. If your electronic equipment is damaged by power line transients on an AC power line (230V – see Note below) while directly and properly connected to a standard APC product covered by the Equipment Protection Policy ("connected equipment"), and if all the remaining conditions specified below are met, APC will, at APC's sole option, during the period specified below only, replace the APC product and either a) pay for the repair of the connected equipment or b) reimburse you for the fair market value, as determined by the then current price list of the Boston Computer Exchange (or equivalent), of the connected equipment, in an amount not to exceed the dollar limits stated below, if APC determines that the damage was caused by the failure of the APC product to protect against power line transients and/or where applicable, telephone or CATV (Cable Television) line transients. Power line transients that APC products have been designed to protect against, as recognized by industry standards, include spikes and surges on AC power lines. Protection from telephone line transients applies only to APC products which offer modem or fax line protection, and in cases in which such protection is available, telephone service equipment must include a properly installed and operating "primary protection" device at the service entrance (such devices are normally added during telephone installation) in order to be covered for telephone line transients. Protection of CATV connected equipment from transients applies only to APC products which offer such protection, and in such cases, the CATV service must be properly grounded according to the codes set forth in the all applicable national and local electrical and safety codes in order to be covered for CATV transients.

**"Data Recovery Policy"**

If data is lost from the hard drive in the protected computer due to a malfunction of a properly connected APC product, APC will, at its sole discretion, provide data recovery services from Ontrack® data recovery labs. This warranty will be offered to customers to the extent commercially reasonable, as determined by APC at its sole discretion. Ontrack will make every commercially reasonable effort to retrieve customer data, however, due to the nature of data loss, recovery is not guaranteed. The data recovery warranty is available on all APC products mentioned in the chart that follows with the exception of APC's Basic Surge Protector models. Data recovery is limited to physical hard drives within protected computing equipment. Expressly excluded from this warranty are any type of external storage devices.

APC reserves the right to determine whether the damage to the connected equipment is due to APC product failure by requesting that damaged equipment be sent to APC for inspection. This policy is in excess of, and applies only to the extent necessary beyond, any coverage for the connected equipment provided by other sources, including, but not limited to, any manufacturer's warranty, and any extended warranty coverage.

**Equipment Protection Policy Dollar and Period Limits:**

For customers that meet the qualifications and conditions set forth in this policy, APC will provide reimbursements (cost of repair or fair market value) during the period limits and up to the dollar limit stated as follows:

Product	Amount	Period
P1-FR, PIT-FR, P1-IT, PIT-IT, P1-SP, PIT-SP, P1-GR, and PIT-GR	35,000 GBP/50,000 Euros	Lifetime

**Note:** "Lifetime" period is the life of the product while owned by the original purchaser ("you" or "purchaser"). Other period limitations are from the date of purchase.

**Eligibility for coverage under the Equipment Protection Policy:**

- You must register the product by returning to APC the warranty card provided with the product within 10 days of purchase. All information must be filled in, and you should retain a copy for your records.
- All connected equipment must have a CE mark.
- The APC product must be plugged into properly wired and grounded outlets; no extension cords, adapters, other ground wires, or electrical connections may be used, with the sole exception of other standard APC 230V products. The installation must not include power protection products by any manufacturer other than APC. The installation must comply with all applicable local electrical and safety codes.
- Any claim under the Equipment Protection Policy must be made within 10 days of the day of alleged damage to the connected equipment.
- The Equipment Protection Policy covers only those product models listed above and is valid in all European Union state members, as well as Norway, Switzerland, Iceland, and Liechtenstein.

**What is not covered under the Equipment Protection Policy:**

- DAMAGE TO ELECTRONIC EQUIPMENT RESULTING FROM TRANSIENTS ON DATA LINES IS NOT COVERED.
- Restoration of lost data and reinstallation of software are not covered.
- This policy does not cover damage from a cause other than AC power line transients, except for damage due to telephone line or CATV transients, which is covered only if the APC product offers such protection.
- DAMAGE CAUSED BY FAILURE TO PROVIDE A SUITABLE INSTALLATION ENVIRONMENT FOR THE PRODUCT (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LACK OF A PROPER SAFETY GROUND).
- Damage caused by the use of the APC product for purposes other than those for which it was designed.
- Damage caused by accidents, or disasters such as fire, flood, or wind.
- Damage caused by abuse, misuse, alternation, modification, or negligence.
- This policy is null and void if, in APC's view, the APC product has been tampered with or altered in any way.
- EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED IN THIS POLICY, IN NO CASE SHALL APC BE LIABLE UNDER THE TERMS OF THIS POLICY FOR ANY DAMAGES WHATSOEVER, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, OR MULTIPLE DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OF THE APC PRODUCT OR DAMAGE TO THE CONNECTED EQUIPMENT, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ON WHICH SUCH CLAIM IS BASED, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE. SUCH DAMAGES INCLUDE BUT ARE NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS, LOSS OF SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF USE OF THE APC PRODUCT OR THE CONNECTED EQUIPMENT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, LOSS OF SOFTWARE, COST OF CAPITAL, COST OF ANY SUBSTITUTE EQUIPMENT, FACILITIES OR SERVICES, DOWNTIME, THE CLAIMS OF THIRD PARTIES, INCLUDING CUSTOMERS, AND INJURY TO PROPERTY.

**Submitting an Equipment Protection Policy Claim:**

- If all of the conditions for coverage are satisfied, call the APC customer service department (see list at the end of the document for respective phone numbers) and obtain an EPP RMA (Equipment Protection Policy Returned Material Authorization) number. APC will forward you an Equipment Protection Policy claim form, which must be completed and filed within 30 days.
- Mark the Equipment Protection Policy RMA number on the product you are returning.
- Pack the APC product in its original packaging (or request packing materials from APC if the packaging has been discarded). Enclose the completed Equipment Policy claim form and a copy of your sales receipt for the APC product in box.
- Mark the EPP RMA number clearly on the outside of box.
- Ship the product (one way shipping charges paid by you) to:  
American Power Conversion, Technical Support, Ballybrit Business Park, Galway, Ireland  
Tel. +353 91 702000.
- APC will evaluate the product to determine its level of functionality, and will examine the product for evidence of damage from AC line transients (telephone line or CATV transients, if applicable). (A) If APC's evaluation provides no evidence of damage from power line transients (telephone line or CATV transients, if applicable), APC will send to the customer (i) a report summarizing the tests performed and (ii) a rejection of claim notice. (B) If the APC product shows evidence of damage from power line transients (telephone line or CATV transients, if applicable), APC will request that all connected equipment for which an Equipment Protection Policy claim has been submitted, be sent for evaluation to either APC or an authorized service center. If it is determined that the connected equipment has been damaged from AC power line transients (telephone line or CATV transients, if applicable), APC will, in its discretion, either authorize you to have the equipment repaired or reimburse you for the fair market value of the damaged equipment, up to the dollar limits stated above.
- If you are authorized by APC to have the connected equipment repaired, the repair must be performed at a service center that is authorized by the manufacturer of the connected equipment. APC reserves the right to contact the authorized service centre directly to discuss repair costs and damage to the connected equipment to determine if it was caused by AC power line transients (telephone line or CATV transients, if applicable) and the right to request that the service centre forward the connected equipment or components to APC for inspection.
- APC will, after determining that the damage was caused by the failure of the APC product to protect against AC power line transients (telephone line or CATV transients, if applicable), issue payment to you, in its sole discretion, for either costs of repair of the fair market value of the connected equipment, up to the dollar limits stated above. APC reserves the right to require you to transfer title and deliver the connected equipment to APC if it chooses to reimburse you for the fair market value of the connected equipment.
- Unless modified in a writing signed by APC and you, the terms of this policy are understood to be the complete and exclusive agreement between the parties, superseding all prior agreements, oral and written, and all other communications between the parties relating to the subject matter of this agreement. No employee of APC or any other party is authorized to make any representations beyond those made in this agreement concerning the Equipment Protection Policy.



**CE Declaration of Conformity**

**2004**  
Date of product declaration

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

<b>Harmonized Standards:</b>	IEC 60884; IEC 61643-1:1998+A1:2001; IEC 61643-11:2002
<b>Applicable Council Directives:</b>	73/23/EEC
<b>Type of Equipment:</b>	Single Outlet AC Power and Telephone Line Surge Protector
<b>Model Numbers:</b>	P1-FR; P1T-FR; P1-IT; P1T-IT; P1-SP; P1T-SP; P1-GR; P1T-GR; P1-RS; P1T-RS

**Manufacturers:**

<b>American Power Conversion Ballybritt Business Park Galway, Ireland</b>	<b>American Power Conversion 2nd Street PEZA, Cavite Economic Zone Rosario, Cavite Philippines</b>	<b>APC (Suzhou) UPS Co., Ltd 339 Suhong Zhong Lu Suzhou Industrial Park Suzhou Jiangsu 215021 P. R. China</b>
<b>American Power Conversion Breaffy Rd. Castlebar Co Mayo, Ireland</b>	<b>American Power Conversion Lot 10, Block 16, Phase 4 PEZA, Rosario, Cavite Philippines</b>	<b>APC Power Infrastructure Co., Ltd 1678, Ji Xian Road, Tong An Xiamen, P. R. China 361100</b>
<b>American Power Conversion 132 Fairgrounds Rd. West Kingston, RI 02892 USA</b>	<b>American Power Conversion Lot 3, Block 14, Phase 3 PEZA, Rosario, Cavite Philippines</b>	
<b>American Power Conversion 1600 Division Rd. West Warwick, RI 02892 USA</b>	<b>APC Brazil LTDA. Al. Xingu, 850 Barueri Alphaville/Sao Paulo 06455-030 Brazil</b>	
<b>American Power Conversion 40 Catamore Blvd. East Providence, RI 02914 USA</b>		
<b>APC India Pvt. Ltd. 187/3, 188/3, Jigani Industrial Area, Jigani Bangalore, 562106 Karnataka India</b>		

**Importer:** American Power Conversion (A. P. C.) b. v.  
Ballybritt Business Park  
Galway, Ireland

**Place:** Galway, Ireland **Ray S. Ballard, Managing Director, Europe**

5 Jan 04

990-1911A

Entire contents copyright 2007 American Power Conversion Corporation. All rights reserved. Reproduction in whole or in part without permission is prohibited.

APC, the APC logo, and Back-UPS are trademarks of American Power Conversion Corporation. All other trademarks, product names, and corporate names are the property of their respective owners and are used for informational purposes only.